

STADTGEMEINDE STERZINGAUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL**COMUNE DI VIPITENO**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPENSORIO WIPPTAL**Beschlussniederschrift
des Stadtrates****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

05.08.2026

UHR – ORE

18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fern- zu- gang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco			
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore			
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Ihren Beistand leistet die Vize- Assiste la Vice-Segretaria comunale, signora Gemeindesekretärin, Frau

Dr. Dolores Oberhofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Schülerlotsendienst für das Schuljahr 2026/2027

OGGETTO:

Servizio accompagnamento alunni per l'anno scolastico 2026/2027

Schülerlotsendienst für das Schuljahr 2026/2027

VORAUSGESCHICKT:

- dass in den letzten Jahren Schülerlotsen beauftragt worden sind, die für die Sicherheit der Grundschüler an den Straßenübergängen sorgen;

- dass im Schuljahr 2025/26 der „Pedibus – der Bus auf Füßen“ eingeführt worden ist: 3 farblich gekennzeichnete Linien führen von Nordparkplatz, Bahnhof und Margarethenstraße direkt zur Grundschule Dr. Josef Rampold. An festgelegten Haltestellen treffen sich die Kinder, um gemeinsam und sicher – begleitet von geschulten Schülerlotsen – zur Schule zu gehen. Nach Unterrichtsschluss bringt der Pedibus die Schülerinnen und Schüler um 13.00 Uhr wieder zurück zu den Haltestellen;

- dass diese Dienste auch im Schuljahr 2026/2027 weitergeführt werden sollen und zwar so, dass geeignete Personen, gegen Vergütung, die Begleitung der Grundschulkinder auf dem Weg zur Schule und auf dem Heimweg an den gefährlichen Kreuzungen bei den Grundschulen, übernehmen;

- dass der genannte Begleitsdienst nicht von eigenem Personal übernommen werden kann, da das dafür notwendige Personal nicht zur Verfügung steht;

Festgestellt, dass sich Herr Josef Prantner, Herr Karl Keim, Herr Lucky Mike, Herr Daler Singh, Herr Karl Haller, Frau Samuela Mendola, Frau Irmgard Sparber, Herr Vito Indiveri bereit erklärt haben, den Schülerlotsendienst für das Schuljahr 2026/2027 für die Schüler der Grundschulen, in diesem Sinne zu übernehmen;

Für notwendig erachtet, die Beauftragung der genannten Personen mit formeller Maßnahme zu treffen;

Darauf hingewiesen, dass sich die Beauftragung auf das Schuljahr 2026/2027 bezieht, wobei die Verpflichtung darin besteht, jeweils an den Schultagen die Betreuung der Schüler der Grundschule am Unterrichtsbeginn und am Unterrichtsende (eventuell auch nachmittags) zu übernehmen;

- dass für die Mitarbeiter*innen „Pedibus“ eine Pauschalvergütung von brutto 15,00 Euro je Anwesenheit vereinbart wird;

- dass für die Mitarbeiter*innen „Schülerlotsen“ eine Pauschalvergütung von brutto 12,00 Euro je Anwesenheit vereinbart wird;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

Servizio accompagnamento alunni per l'anno scolastico 2026/2027

PREMESSO:

- che negli ultimi anni sono state incaricate persone con il servizio di vigilanza per garantire la sicurezza degli scolari delle scuole elementari agli incroci delle strade;

- che nell'anno scolastico 2025/26 è stato introdotto il „Pedibus - un autobus a piedi: 3 linee contrassegnate da colori diversi collegano direttamente il parcheggio Nord, la stazione ferroviaria e via Santa Margherita con la scuola primaria Dr. Josef Rampold. In fermate prestabilite i bambini si incontrano per andare a scuola insieme ed in sicurezza, accompagnati da volontari formati come assistenti al traffico. Al termine delle lezioni, il Pedibus riporta gli alunni alle fermate alle ore 13.00;

- che questi servizi dovranno proseguire anche nell'anno scolastico 2026/2027 incaricando persone idonee, contro compenso, di accompagnare i bambini delle scuole elementari sia all'entrata che all'uscita delle scuole elementari;

- che il servizio di vigilanza citato non può essere effettuato dal personale proprio in quanto il personale necessario a tale scopo non è disponibile;

Accertato che il signor Josef Prantner, il signor Karl Keim, il signor Lucky Mike, il signor Daler Singh, il signor Karl Haller, la signora Samuela Mendola, la signora Irmgard Sparber, il signor Vito Indiveri si sono dichiarati disposti a svolgere in tal senso il servizio di accompagnamento alunni delle scuole elementari nel corso dell'anno scolastico 2026/2027;

Considerato necessario approvare con provvedimento formale il conferimento degli incarichi alle citate persone;

Fatto presente che l'incarico si riferisce all'anno scolastico 2026/2027 e consiste nell'accompagnare gli scolari delle scuole elementari all'inizio e alla fine delle lezioni nei giorni scolastici (eventualmente anche di pomeriggio);

- che per i collaboratori „Pedibus“ viene concordata un'indennità forfettaria di 15,00 euro per ogni presenza;

- che per i collaboratori „nonno vigile“ viene concordata un'indennità forfettaria di 12,00 euro per ogni presenza;

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck
1VOu1XVHKMcKb1wMewMngfEi388XxoV
TuzeWySHN5X8=
- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck
nVYbNrxOi+AOba14z/rKjAjzXO7jw5V/2uR
LS0i4j2w=

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale
1VOu1XVHKMcKb1wMewMngfEi388XxoV
TuzeWySHN5X8=
- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere
nVYbNrxOi+AOba14z/rKjAjzXO7jw5V/2uR
LS0i4j2w=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindegesetzgebung f a s s t

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

DER STADTRAT
einstimmig
in gesetzlicher Form mittels Handerheben
DEN BESCHLUSS

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
nei modi di legge espressi per alzata di mano
DELIBERA

1. Herrn Josef Prantner, Herrn Karl Keim, Herrn Lucky Mike, Herrn Daler Singh, Herrn Karl Haller, Frau Samuela Mendola, Frau Irmgard Sparber, Herr Vito Indiveri mit dem Schülerlotsendienst für das Schuljahr 2026/2027 zu beauftragen.
2. Herr Josef Prantner, Herr Karl Keim, Herr Lucky Mike, Herrn Daler Singh, Herrn Karl Haller, Frau Samuela Mendola, Frau Irmgard Sparber, Herr Vito Indiveri verpflichten sich ab Beginn bis Ende des Schuljahres, jeweils an den Schultagen, die Betreuung der Schüler der Grundschule am Unterrichtsbeginn und am Unterrichtsende (eventuell auch nachmittags) vom Beginn bis Ende des Schuljahres 2026/2027 zu übernehmen.
3. Dafür wird mit den Mitarbeitern „Schülerlotsen“ eine Pauschalvergütung von 12,00 Euro brutto und mit den Mitarbeitern „Pedibus“ eine Pauschalvergütung von 15,00 Euro brutto je Anwesenheit vereinbart, welche monatlich ausbezahlt wird.
4. Der erteilte Auftrag bildet kein Arbeitsverhältnis in Abhängigkeit von der Stadtgemeinde Sterzing, auch nicht ein solches auf bestimmte oder unbestimmte Zeit, sondern eine Übernahme von Verpflichtungen zum Handeln, Unterlassen oder Dulden, für welche die Bestimmungen gemäß Artikel 67, Absatz 1, Buchstabe I, 2. Zeitraum, des D.P.R. n. 917 vom 22.12.1986, gelten.
5. Die Gesamtausgabe von voraussichtlich 50.000,00 Euro zu verpflichten und den Kap. 04021.03.021200 und 04021.02.010100 anzulasten bzw. im Haushaltsvoranschlag 2027 vorzusehen.
6. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

1. Di incaricare i signori Josef Prantner, Karl Keim, Lucky Mike, Daler Singh, Karl Haller, Samuela Mendola, Irmgard Sparber, Vito Indiveri con il servizio di accompagnamento alunni per l'anno scolastico 2026/2027.
2. I signori Josef Prantner, Karl Keim, Lucky Mike, Daler Singh, Karl Haller, Samuela Mendola, Irmgard Sparber, Vito Indiveri si impegnano a svolgere il servizio di accompagnamento degli alunni della scuola elementare all'inizio e alla fine delle lezioni nei giorni scolastici (eventualmente anche di pomeriggio), dall'inizio alla fine dell'anno scolastico 2026/2027.
3. A tale scopo viene concordata con gli incaricati "nonno vigile" un'indennità forfettaria di 12,00 euro lorde e con gli incaricati "Pedibus" un'indennità forfettaria di 15,00 euro lorde per ogni presenza, che verrà liquidata ogni mese.
4. L'incarico conferito non costituisce un rapporto di lavoro alle dipendenze della Città di Vipiteno, né a tempo determinato né a tempo indeterminato, bensì un contratto d'opera derivante da attività di lavoro autonoma non esercitata abitualmente o dalla assunzione di obblighi di fare, non fare o permettere, ma costituisce un'attività puramente occasionale ai sensi dell'articolo 67, comma 1, lettera I, 2° periodo del D.P.R. n. 917 del 22/12/1986.
5. Di impegnare la spesa totale presunta di Euro 50.000,00 e di imputarla ai cap. 04021.03.021200 e 04021.02.010100 rispettivamente di prevederla nel bilancio di previsione 2027.
6. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente

Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

**Die Vize-Gemeindesekretärin – La Vice-Segretaria
comunale**

Dr. Dolores Oberhofer

documento firmato digitalmente

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss
ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

Si certifica che l'impegno assunto con la presente
delibera è stato registrato a questa sezione
finanziaria.

Mis/Pro/Tit/Mac/Cap: –

Verpflichtung - Impegno: /

Die Verantwortliche der Buchhaltung – La responsabile di ragioneria

Dr. Karin Plattner

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente